***07.11.25 Friday***

***Эпиграф к исследованию Слова Божьего:***

***An epigraph to the study of the Word of God:***

В связи с исследованием нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нетленного нерукотворного тела, которое будет являться вечной субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Бог успокоится от всех дел Своих.

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of our heavenly dwelling, in the glory of our imperishable body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

Мы остановились на исследовании одной чрезвычайной заповеди, от которой будет зависеть: наследуем ли мы обетование жизни вечной, в предмете своего нерукотворного тела или же, наш светильник будет сдвинут с места своего, и наше имя будет изглажено из Книги жизни.

***We have paused to examine one extraordinary commandment, on which it will depend whether we inherit the promise of eternal life in the form of our body not made by hands, or whether our lampstand will be removed from its place and our name blotted out from the Book of Life.***

Суть этой чрезвычайной по своему статусу заповеди, состоит в том, чтобы принять её в своё сердце, а затем соработать, с сокровищем её истины, содержащейся в нашем сердце.

***The essence of this extraordinarily important commandment, according to its status, consists of accepting it into the heart and then collaborating with the treasure of its truth that is contained in our heart.***

Для этого необходимо со своей стороны предпринять, что необходимо сделать, чтобы получить:

***For this it is necessary to comprehend what must be done to receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей и чрезвычайной по своему статусу заповеди, определяющей право на власть, совершать спасение нашей души и усыновление нашего тела,

***For the fulfilment of this commandment whose status is important, defining the right to power to fulfill the salvation of our soul and the adoption of our body,***

чтобы получить право на власть, совлечь с себя прежний образ жизни, чтобы облечь свои тела в новый образ жизни – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требования. Это:

***it is necessary to receive the right to power to take off our former way of life to clothe our bodies in a new way of life. For this, there are three fateful, commanding, and fundamental requirements. This is:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside.***

***2. Renew.***

***3. Clothe.***

В определённом формате насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой судьбоносный процесс, содержащийся в первых двух требованиях, и остановились на исследовании волнующего процесса третьего требования, а именно:

***In a certain format, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, together we have already looked at the fateful process contained in the first two requirements and have stopped at the process of studying the third requirement. Specifically:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины? В связи с этим:

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man, created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth? With regard to this:***

Мы остановились на исследовании тайны одного уникального по своему содержанию иносказания, сокрытого в 17 псалме Давида.

***We paused at the study of the mystery of a unique allegory hidden in the 18th Psalm of David.***

Итак, Святой Дух, через Давида с присущей только Ему мудростью и властью, раскрывает требования, на основании которых, мы призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион.

***The Holy Spirit, through David, with the wisdom and authority that belong to Him alone, reveals the requirements on the basis of which we are called to cooperate through the prayer of faith with the name of God El Elyon.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три последовательные части, в которых представлен, один из эталонов нашей правовой молитвы, присущей нам, как воинам молитвы, облечённым в статус царей, священников и пророков Бога Эль-Элион.

***By its nature, David’s prayerful song contains three sequential parts, in which one of the standards of our legal prayer is presented—prayer that belongs to us as warriors of prayer, clothed with the status of kings, priests, and prophets of God El Elyon.***

**1.** Часть – определяет устроение самого себя в жертвенник Господень.

***1. The first part defines the arrangement of oneself into an altar of the Lord.***

**2.** Часть – определяет жертвоприношение – что на этом жертвеннике приносить, чтобы достигнуть той цели.

***2. The second part defines the sacrificial offering – what must be offered on this altar to achieve this goal.***

**3.** Часть в этом иносказании – но только уже в эпическом жанре, описывает саму молитвенную битву, которая происходит в сферах четвёртого измерения, которая находится за гранью постижения её, как разумными, так и эмоциональными возможностями человека.

***3. The third part of this allegory—presented in an epic genre—depicts the prayer battle itself, which takes place in the realms of the fourth dimension, beyond the grasp of both human reason and emotion.***

В определённом формате мы уже рассмотрели первую часть, состоящую в устроении самого себя в жертвенник Господень, и остановились на рассматривании второй части,

***In a certain format, we have already studied the first part consisting of building ourselves into an altar of the Lord, and have stopped to study the second part,***

Которая раскрывает уже формат нашего жертвоприношения, в содержании нашей правовой молитвы.

***Which uncovers the format of our sacrificial offering in the contents of our just prayer.***

И это жертвоприношение нам Давид раскрывает через Святой Дух, в образе восьми имён Бога Всевышнего, которые он использовал, чтобы обратить на себя благоволение Бога.

***And David, through the Holy Spirit, uncovers for us the sacrificial offering in the image of eight names of God Most High, which he used to turn God’s favor upon himself.***

В Писании число «восемь», является образом завета между Богом и человеком, который в тенях закона Моисеева, состоял в обрезании крайней плоти, так как младенца мужеского пола, обрезывали на восьмой день рождения, в который и давали ему имя.

***In Scripture, the number “8” is an image of a covenant between God and man which in the shadows of the law of Moses, consisted of the circumcision of the foreskin, given that a male child was circumcised on the eighth day after birth, the day in which he was given a name.***

И если знамение завета, состоящее в обрезании крайней плоти человека, будет отсутствовать, то исходя из постановления Писания такой человек, истребится из народа своего,

***And if there will be no sign of the covenant on the foreskin of the flesh of a person, then according to Scripture, this person will be exterminated from his people***

Так как образно в тени знамения этого завета, указующего на Новый завет в обрезании нашего сердца, содержались и открывались для нашего познания, все славные имена Бога Всевышнего, дающего нам право на власть совершать своё спасение, и указывали на фактор тайны великого благочестия, с Кем именно мы заключили завет.

***Given that figuratively, in the shadow of the sign of this covenant, pointing to the New covenant in the circumcision of our heart, were contained and uncovered for our knowledge all of the glorious names of God Most High giving us the right to power to fulfill our salvation and pointed to the factor of great godliness, with Whom we made a covenant.***

Именно в значимости имён Бога, мы призваны познавать Бога, так как именно в именах Бога раскрывается, как характер Бога, так и наше нетленное наследие, приготовленное Богом для Своих детей.

***It is in the meanings of the names of God that we are called to know God Himself, and it is in His names that His character is uncovered, as well as our imperishable inheritance prepared by God for His children.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога Эль-Элион, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Knowledge and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God El-Elyon, allowed David – to love and call upon the Lord Who is worthy to be praised, in order to be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, даёт юридическое основание – задействовать полномочия и могущественные возможности Своих имён, в битве против врагов Давида.

***And for God, intimate knowledge of and proclamation of the truth that unveils the powers of His names in the heart of David– gave him the legal basis to use the powers and mighty capabilities of His names in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господи – Ты Крепость моя!

**2.** Господи – Ты Твердыня моя!

**3.** Господи – Ты Прибежище мое!

**4.** Господи – Ты Избавитель мой!

**5.** Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

**8.** Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой наследственный удел, во Христе Иисусе, в полномочиях шести имён Бога Всевышнего, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, Избавителя, Живой Скалы, и Живого Щита.

***As much as God has allowed us according to the measure of our faith, we have already studied our inherited portion in Christ Jesus in the powers of the six names of God – Strength, Rock, Fortress, Deliverer, Living Rock, and living Shield.***

И остановились на исследовании, которое даёт нам способность, познать священную и сакральную тайну нашего славного и неисследимого наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог», которое Бог открыл нам в воплощении Сына Своего Иисуса Христа, в Вифлеемских яслях.

***And we have stopped to study the name which will give us the ability to know the holy and sacred mystery of the glorious and unsearchable inherited portion in Christ Jesus in the name of God “Horn”, which God opened upon the incarnation of His Son Jesus Christ in the Bethlehem manger.***

В Писании, под образом рога животного, растущего из его тела – представлен образ одного из уникальных имён Бога, которое представлено, в достоинстве благовествуемого нам семени слова о Царствии Небесном, посеянном в доброй почве нашего сердца,

***In Scripture, under the horn of an animal that grows from his body – is presented the image of one of the unique names of God which is presented in the dignity of the preached word to us about the seed of the Kingdom of Heaven sown in the good soil of our heart,***

Которое призвано быть воздвигнутым, именно путём взращивания из семени благовествуемого нам слова о Царствии Небесном, в рог праведности, в плоде рождённого нами Мафусала или же, Магер-Шелал-Хаш-База, побеждающего смерть в нашем теле.

***Which is called to be raised by way of growing from the seed of the preached word to us about the Kingdom of Heaven the horn of righteousness in the fruit of Methuselah born to us or, Maher-Shalal-Hash-Baz, overcoming death in our body.***

Для познания этой судьбоносной и благородной цели, нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса.

***And for the knowledge of this fateful and noble goal, it was necessary for us to answer four classic questions.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики, полномочий и свойств, которыми в Писании наделяется достоинство в значении Его имени «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics and properties that in Scripture endow the dignity of God in the meaning of His name “Horn”?***

**2.** Какие функции в отношениях Бога с человеком – призвано исполнять могущество Бога в Его имени «Рог»?

***2. What functions in our relations with God is the might contained in the name of God “Horn” called to fulfill?***

**3.** Какие условия, необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения, в могуществе Своего имени «Рог»?

***3. What conditions are necessary to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the fulfillment of our salvation, in the might of His name “Horn”?***

В определённом формате мы уже рассмотрели первые три вопроса, и остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format we have already looked at the first three questions and therefore, have stopped to look at the fourth question.***

**По каким признакам**, следует испытывать самого себя, на предмет того, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходят роги его, дабы таким образом, дать Богу основание, для облечения нашего земного тела, в наше небесное жилище в могуществе Своего славного имени «Рог»?

***According to what signs should we test that we have built ourselves into a golden altar of incense from which protrude its horns, so that in this way we could give God the basis to clothe our earthly body into our heavenly dwelling in the might of His glorious name “Horn”?***

Учитывая, что Книга Откровения является результатом голоса, исходящего от четырёх золотых рогов, золотого жертвенника благовонных курений, в который мы устроили себя, мы продолжаем рассматривать эти результаты в нашем теле, в иносказаниях этих аллегорий и образов применительно причастности нашего тела к Телу Христову.

***Given that the Book of Revelations is the result of the voice that comes from the four golden horns of the golden altar of sweet incense in which we have built ourselves, we will continue to look at these results in our body relative to the partaking of our body to the Body of Christ.***

На предыдущем служении мы стали рассматривать содержание 15 гл. в иносказании 144 тысяч девственников, стоящих перед престолом и вокруг престола, на стеклянном море смешанным с огнём, с именем Отца на своих челах. Они следуют за Агнцем куда бы, Он ни пошёл.

***During our previous sermon we began to look at the contents of the 15th chapter, in the allegory of the 144 thousand virgins that stood before and around the throne on the sea of glass mixed with fire with the name of the Father on their foreheads. They followed the Lamb wherever He went.***

Они победили зверя, образ зверя, начертание зверя и число имени его, выходящего из моря вожделений, людей душевных, нечестивых и беззаконных, живущих на поле Сына Человеческого.

***They had victory over the beast, the image of the beast, the marking of the beast and the number of his name, coming from the sea of desires of carnal, wicked, and lawless people living on the field of the Son of Man.***

Именно их нечестивые вожделения, искажающие истину, дали ему законное основание, представить себя на поле Сына Человеческого, в статусе лже Мессии Израиля, выдавая себя за Бога.

***It is their wicked desires that distorted the truth which gave him the legal basis to present himself on the field of the Son of Man in the status of the false Messiah of Israel, portraying himself as God.***

В определённом формате, мы рассмотрели личность зверя, его образ, начертание имени его, и число имени его: в теле человека; в среде наших собраний; и во главе Евросоюза, который является территорией бывшей Римской империи.

***In a certain format we have already looked at the beast, his image, the marking of his name, and the number of his name: in the body of a person; in the midst of our assemblies; and at the head of the European Union which is the territory of the former Roman empire.***

**Следующая фраза** 15 гл. Откровения определяет, кто представляет образ семи Ангелов, имеющих семь язв, которыми оканчивалась ярость Божия, и сотрудничество семи Ангелов, с одним из четырёх животных, представляющим собою образ, одного из четырёх золотых рогов, золотого жертвенника курений, в который мы устроили себя.

***The next phrase of the 15th chapter of Revelation identifies who represents the image of seven Angels having seven plagues which marked the completion of God’s wrath, and the collaboration of the seven Angels with one of the four living creatures that represents the image of one of the four golden horns of the golden altar of incense into which we have built ourselves.***

И после сего я взглянул, и вот, отверзся храм скинии свидетельства на небе. И вышли из храма семь Ангелов, имеющие семь язв, облеченные в чистую и светлую льняную одежду и опоясанные по персям золотыми поясами. И одно из четырех животных

Дало семи Ангелам семь золотых чаш, наполненных гневом Бога, живущего во веки веков. И наполнился храм дымом от славы Божией и от силы Его, и никто не мог войти в храм, доколе не окончились семь язв семи Ангелов (Отк.15:1-8).

***After these things I looked, and behold, the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened. And out of the temple came the seven angels having the seven plagues, clothed in pure bright linen, and having their chests girded with golden bands. Then one of the four living creatures***

***gave to the seven angels seven golden bowls full of the wrath of God who lives forever and ever. The temple was filled with smoke from the glory of God and from His power, and no one was able to enter the temple till the seven plagues of the seven angels were completed. (Revelation 15:1-8).***

Учитывая, что храм скинии свидетельства на небе, напрямую связан со Святилищем, в лице избранного Богом остатка; и с человеком, имеющим сокрушённый и смиренный дух, тело которого является храмом Святого Духа, из которого вышли семь Ангелов,

***Given that the temple of the tabernacle of testimony in heaven is directly tied to the Sanctuary in the face of God’s chosen remnant; and with a person who has a contrite and humble spirit, whose body is a temple of the Holy Spirit, from which came the seven Angels***

Которым один из четырёх рогов, золотого жертвенника курений, дал семь золотых чаш, наполненных гневом Бога, живущего во веки веков. И наполнился храм скинии свидетельства, дымом благовония, от славы Божией и от силы его, исходящего от золотого жертвенника курений, в который устроила себя жена, невеста Агнца.

***By which one of the four horns of the golden altar of incense gave the seven golden bowls filled with the wrath of God, who lives forever and ever. And the temple of the tabernacle of testimony was filled with the smoke of incense from the glory of God and from His power, emanating from the golden altar of incense, into which the wife, the bride of the Lamb, had built herself.***

Таким образом фраза: «отверзся храм скинии свидетельства на небе», будет означать – отверзлись кроткие уста, для исповедания Веры Божией, сокрытой в сердце жены, невесты Агнца.

***Thus, the phrase: “the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened” will mean – meek lips were opened to proclaim God’s Faith contained in the heart of the wife, the bride of the Lamb.***

Мы не раз, уже делали ударение на том, что под образом семи Ангелов, следует рассматривать не их количество, а некую полноту Божию в человеках, которые, путём тотального освящения, преследующего собою цель, тотального посвящения на служение Богу, возросли в меру полного возраста Христова.

***We have repeatedly emphasized that the image of the seven Angels should not be understood as their number, but as a certain fullness of God in people who, through total sanctification—aimed at complete dedication to the service of God—have grown into the measure of the full stature of Christ.***

А посему, фраза: «И вышли из храма семь Ангелов, имеющие семь язв, облеченные в чистую и светлую льняную одежду и опоясанные по персям золотыми поясами», подразумевает собирательный образ, избранного Богом остатка,

***And so, the phrase: “And out of the temple came the seven angels having the seven plagues, clothed in pure bright linen, and having their chests girded with golden bands” refers to the collective image of God’s chosen remnant***

Пришедшего в меру полного возраста Христова, через кроткие уста которых – Бог, будет изливать ярость Своего гнева, на людей в среде Иерусалима, имеющих на своих челах начертание зверя, и воспринимающих его, за начертание Божие.

***That has come to the full measure of the stature of Christ, through the meek lips of which – God will pour out the wrath of His anger on people in the midst of Jerusalem who have on their foreheads the mark of the beast that accept this mark as God’s marking.***

Образом чистой и светлой льняной одежды, в которую были одеты семь Ангелов, в лице святых, пришедших в меру полного возраста Христова – является, взращенный ими плод правды, представленный в одеждах правды, несущих в себе свет воскресения Христова, который является результатом их сораспятия со Христом.

***The image of pure and bright linen clothing in which were clothed the seven Angels in the face of saints that have come to the full measure of the stature of Christ – is the fruit of righteousness grown by them, presented in the garments of righteousness that carries the light of Christ’s resurrection, which is the result of their crucifixion with Christ.***

Возрадуемся и возвеселимся, и воздадим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена Его приготовила себя. И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый; виссон же есть праведность святых.

И сказал мне Ангел: напиши: блаженны званые на брачную вечерю Агнца. И сказал мне: сии суть истинные слова Божии (Отк.19:7-9).

***Let us be glad and rejoice and give Him glory, for the marriage of the Lamb has come, and His wife has made herself ready." And to her it was granted to be arrayed in fine linen, clean and bright, for the fine linen is the righteous acts of the saints.***

***Then he said to me, "Write: 'Blessed are those who are called to the marriage supper of the Lamb!' " And he said to me, "These are the true sayings of God." (Revelation 19:7-9).***

Под образом опоясания по персям золотыми поясами, следует разуметь, препоясание чресл нашего ума истиной, что делает наш ум, обновлённым или же - умом Христовым, способным кооперировать с разумными способностями нашего нового человека.

***Under the image of chests girded with golden bands should be considered girding the loins of our mind with the truth, which makes our mind renewed, or – the mind of Christ that is capable of cooperating with the rational capabilities of our new man.***

Посему, возлюбленные, препоясав чресла ума вашего, бодрствуя, совершенно уповайте на подаваемую вам благодать в явлении Иисуса Христа. Как послушные дети, не сообразуйтесь с прежними похотями, бывшими в неведении вашем, но, по примеру призвавшего вас Святаго, и сами будьте святы во всех поступках. Ибо написано: будьте святы, потому что Я свят (1Пет.1:13-16).

***Therefore gird up the loins of your mind, be sober [vigilant], and rest your hope [trust] fully upon the grace that is to be brought to you at the revelation of Jesus Christ; as obedient children, not conforming yourselves to the former lusts, as in your ignorance; but as He who called you is holy, you also be holy in all your conduct, because it is written, "Be holy, for I am holy.” (1 Peter 1:13-16).***

Фраза: «И одно из четырех животных дало семи Ангелам семь золотых чаш, наполненных гневом Бога, живущего во веки веков», указывает в теле жены, невесты Агнца, на сотрудничество функции пророка, в достоинстве одного из золотых рогов, золотого жертвенника, с функциями царя и священника, в образе 24 старцев.

***The phrase: “Then one of the four living creatures gave to the seven angels seven golden bowls full of the wrath of God who lives forever and ever” points to, in the body of the wife, bride of the Lamb, the collaboration of the functions of a prophet in the dignity of one of the golden horns of the golden altar, with the functions of a king and priest in the image of 24 elders.***

Под образом золотых чаш, наполненных гневом Бога, следует разуметь состояние сердца воина молитвы, обладающего достоинством царя, священника и пророка Всевышнего, наполненного гневом Бога, представляющего соль святости, в ревности по Богу.

***Under the image of golden bowls full of God’s wrath should be considered – the state of the heart of a warrior of prayer having the dignity of a king, priest, and prophet of the Most High, filled with God’s wrath, representing the salt of holiness in zeal for God.***

\*Ибо всякий огнем осолится, и всякая жертва солью осолится. Соль - добрая вещь; но ежели соль не солона будет, чем вы ее поправите? Имейте в себе соль, и мир имейте между собою (Мк.9:49,50).

***"For everyone will be seasoned with fire, and every sacrifice will be seasoned with salt. Salt is good, but if the salt loses its flavor, how will you season it? Have salt in yourselves, and have peace with one another." (Mark 9:49-50).***

Фраза: «И наполнился храм дымом от славы Божией и от силы Его, и никто не мог войти в храм, доколе не окончились семь язв семи Ангелов», указывает на фимиам золотого жертвенника благовонного курения, пред Лицом Бога, которое для одних – является запахом смертоносным на смерть, а для других запахом живительным на жизнь.

***The phrase: “The temple was filled with smoke from the glory of God and from His power, and no one was able to enter the temple till the seven plagues of the seven angels were completed” points to the incense of the golden altar of fragrant offering before the face of God, which for some is a deadly aroma leading to death, and for others a life-giving aroma leading to life.***

\*Но благодарение Богу, Который всегда дает нам торжествовать во Христе и благоухание познания о Себе распространяет нами во всяком месте. Ибо мы Христово благоухание Богу в спасаемых и в погибающих: для одних запах смертоносный на смерть, а для других запах живительный на жизнь. И кто способен к сему?

Ибо мы не повреждаем слова Божия, как многие, но проповедуем искренно, как от Бога, пред Богом, во Христе (2Кор.2:14-17).

***Now thanks be to God who always leads us in triumph in Christ, and through us diffuses the fragrance of His knowledge in every place. For we are to God the fragrance of Christ among those who are being saved and among those who are perishing. To the one we are the aroma of death leading to death, and to the other the aroma of life leading to life. And who is sufficient for these things?***

***For we are not, as so many, peddling the word of God; but as of sincerity, but as from God, we speak in the sight of God in Christ. (2 Corinthians 2:14-17).***

**16 гл. Откровения** – это начало излияния семью Ангелами, семи чаш гнева на землю, которыми оканчивается ярость Бога.

***The 16th chapter of Revelations – is the beginning of the pouring out by the seven Angels of the seven bowls of wrath upon the earth, by which the wrath of God is completed.***

И услышал я из храма громкий голос, говорящий семи Ангелам: идите и вылейте семь чаш гнева Божия на землю.

***Then I heard a loud voice from the temple saying to the seven angels, "Go and pour out the bowls of the wrath of God on the earth."***

В 15 гл. Откровения, громким голосом, исходящим из храма, являлся голос одного из четырёх животных, которое представляло собою один из четырёх рогов золотого жертвенника благовонных курений, в который мы призваны устроить себя, чтобы соработать с именем Бога, в Его славном имени «Рог».

***In Revelation chapter 15, the loud voice coming from the temple was the voice of one of the four living creatures, which represented one of the four horns of the golden altar of fragrant incense, into which we are called to build ourselves in order to collaborate with the name of God, in His glorious name "Horn."***

Исходя, из того, что, семь Ангелов, представляют собою кроткие уста избранного Богом остатка, во главе со Христом, пришедшего в меру полного возраста Христова. А семь золотых чаш, наполненных гневом Бога, представляют собою правовые молитвы всех святых.

***Based on the fact that the seven Angels represent the meek mouths of God’s chosen remnant, led by Christ, who have reached the measure of the full stature of Christ. And the seven golden bowls filled with the wrath of God represent the legal prayers of all the saints.***

\*И пришел иной Ангел, и стал перед жертвенником, держа золотую кадильницу; и дано было ему множество фимиама, чтобы он с молитвами всех святых возложил его на золотой жертвенник, который перед престолом. И вознесся дым фимиама с молитвами святых от руки Ангела пред Бога (Отк.8:3,4).

***Then another angel, having a golden censer, came and stood at the altar. He was given much incense, that he should offer it with the prayers of all the saints upon the golden altar which was before the throne. And the smoke of the incense, with the prayers of the saints, ascended before God from the angel's hand. (Revelation 8:3-4).***

А посему, при рассматривании излияния семи чаш гнева на землю, следует обращать своё внимание, не на последовательность, а на различные функции гнева, изливающегося через молитвы святых на землю,

***And so, upon studying the outpouring of the seven bowls of wrath onto the earth, it is worth paying attention to not the sequence, but the different functions of wrath that are poured out through the prayer of saints onto the earth,***

Под которой имеются в виду люди в среде наших собраний, имеющие начертание зверя или представляющие начертание зверя, выходящего из великого моря, греховных человеческих вожделений.

***Under which is meant people in the midst of our assemblies that have the mark of the beast or represent the mark of the beast that comes from the great sea of sinful human desires.***

**Пошел первый Ангел и вылил чашу свою на землю**: и сделались жестокие и отвратительные гнойные раны на людях, имеющих начертание зверя и поклоняющихся образу его.

***So the first went and poured out his bowl upon the earth, and a foul and loathsome sore came upon the men who had the mark of the beast and those who worshiped his image.***

Исходя, из того, что начертание зверя, выходящего из великого моря греховных человеческих вожделений, обнаруживает себя в людях, имеющих начертание зверя и поклоняющихся образу его, в формате плотских помышлений, которые облекают человека в смерть, состоящую в вечном разделении с Богом, –

***Given that the mark of the beast rising from the great sea of sinful human desires discovers itself in people who have the mark of the beast and worship his image in the format of fleshly desires, which clothe a person in death that consists of eternal separation from God, -***

То жестокими и отвратительными гнойными ранами - будут являться обиды, подозрительность человека, доставляющие ему постоянную душевную боль, и постоянное расстройство, переходящее в одержимость, обращающие его в образ падшего херувима.

***The foul and loathsome oozing sores – will be manifested as offenses and a person's suspiciousness, causing them constant pain of their soul and ongoing inner turmoil that turns into possession, transforming them into the image of the fallen cherub.***

**Второй Ангел вылил чашу свою в море**: и сделалась кровь, как бы мертвеца, и все одушевленное умерло в море.

***Then the second angel poured out his bowl on the sea, and it became blood as of a dead man; and every living creature in the sea died.***

Исходя, из того, что образом моря, из которого вышел зверь – являются греховные человеческие вожделения, которые в предмете жестоких и отвратительных язв, являются жатвой для людей, не имеющих на своих челах печати Божией – будет являться невозможность восполнить, ни одно из имеющихся у них желаний.

***Given that the image of the sea from which came the beast – are sinful human desires, which, in the form of foul and loathsome sores, are the harvest for those who do not have the seal of God on their foreheads — will be expressed in the inability to fulfill any of their desires.***

**Третий Ангел вылил чашу свою в реки и источники вод:** И сделалась кровь. И услышал я Ангела вод, который говорил: праведен Ты, Господи, Который еси и был, и свят, потому что так судил; за то, что они пролили кровь святых и пророков, Ты дал им пить кровь:

***Then the third angel poured out his bowl on the rivers and springs of water, and they became blood. And I heard the angel of the waters saying: "You are righteous, O Lord, The One who is and who was and who is to be, Because You have judged these things. For they have shed the blood of saints and prophets, And You have given them blood to drink.***

Они достойны того. И услышал я другого от жертвенника говорящего: ей, Господи Боже Вседержитель, истинны и праведны суды Твои.

***For it is their just due." And I heard another from the altar saying, "Even so, Lord God Almighty, true and righteous are Your judgments."***

Для людей, не имеющих на своих челах печати Божией, и заполонивших собою собрания святых, проливать кровь святых и пророков означает – возненавидеть их из зависти, и распространять о них худую молву, и приписывать себе их достоинства.

***For people that do not have on their foreheads the seal of God and who have infiltrated the congregation of saints, to shed the blood of saints and prophets means – to hate them out of envy and to spread evil gossip about them, and to attribute their dignities to oneself.***

Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нем пребывающей (1.Ин.3:15).

***Whoever hates his brother is a murderer, and you know that no murderer has eternal life abiding in him. (1 John 3:15).***

**Под образом Ангела вод** следует рассматривать функцию 24 старцев, в лице Апостолов и пророков. А под образом Ангела, говорящего от жертвенника, следует рассматривать функцию четырёх животных, в предмете четырёх золотых рогов, золотого жертвенника курений, в лице тех же, Апостолов и пророков.

***Under the image of the Angel of waters should be considered the function of 24 elders in the face of Apostles and prophets. Under the image of the Angel who spoke from the altar should be viewed the function of four living creatures in the subject of four golden horns of the golden altar of incense, in the face of those same Apostles and prophets.***

Образом рек и источников вод, над которыми стоял Ангел вод – имеется в виду истина, начальствующего учения Христова, в устах Апостолов и пророков, и Святой Дух, открывающий значимость истины в сердце,

***Under the image of rivers and springs of water over which stood the Angel of waters – is meant the truth of the reigning teaching of Christ in the mouths of Apostles and prophets, and the Holy Spirit revealing the meaning of this truth in the heart,***

Ведущая к двенадцати основаниям нового Иерусалима, и к двенадцати жемчужным воротам, ведущим к древу жизни, приносящему двенадцать раз в году плод свой,

***Leading to the twelve foundations of new Jerusalem and the twelve pearly gates that lead to the tree of life, offering its fruit twelve times each year,***

\*Иисус сказал ей в ответ: всякий, пьющий воду сию, возжаждет опять, а кто будет пить воду, которую Я дам ему, тот не будет жаждать вовек; но вода, которую Я дам ему, сделается в нем источником воды, текущей в жизнь вечную (Ин.4:13,14).

***Jesus answered and said to her, "Whoever drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a fountain of water springing up into everlasting life." (John 4:13-14).***

В последний же великий день праздника стоял Иисус и возгласил, говоря: кто жаждет, иди ко Мне и пей. Кто верует в Меня, у того, как сказано в Писании, из чрева потекут реки воды живой.

\*Сие сказал Он о Духе, Которого имели принять верующие в Него: ибо еще не было на них Духа Святаго, потому что Иисус еще не был прославлен (Ин.7:37-39).

***On the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried out, saying, "If anyone thirsts, let him come to Me and drink. He who believes in Me, as the Scripture has said, out of his heart will flow rivers of living water."***

***But this He spoke concerning the Spirit, whom those believing in Him would receive; for the Holy Spirit was not yet given, because Jesus was not yet glorified. (John 7:37-39).***

Через пророка Амоса Святой Дух предсказал, что когда третий Ангел, выльет чашу свою на реки и на источники вод, категория людей, не имеющая на своих челах печати Божией, которая клянётся грехом Самарийским и говорят: "жив бог твой, Дан! и жив путь в Вирсавию, будет истаявать от жажды ища слова Господня, и не найдут его.

***Through the prophet Amos, the Holy Spirit foretold that when the third Angel pours out his bowl upon the rivers and springs of water, the category of people who do not have the seal of God on their foreheads — who swear by the sin of Samaria, Who say, 'As your god lives, O Dan!' And, 'As the way of Beersheba lives!' – they will languish with thirst, seeking the word of the Lord, but will not find it.***

\*Вот наступают дни, говорит Господь Бог, когда Я пошлю на землю голод, - не голод хлеба, не жажду воды, но жажду слышания слов Господних. И будут ходить от моря до моря и скитаться от севера к востоку, ища слова Господня, и не найдут его.

В тот день истаявать будут от жажды красивые девы и юноши, которые клянутся грехом Самарийским и говорят: "жив бог твой, Дан! и жив путь в Вирсавию!" - Они падут и уже не встанут (Ам.8:11-14).

***"Behold, the days are coming," says the Lord God, "That I will send a famine on the land, Not a famine of bread, Nor a thirst for water, But of hearing the words of the Lord. They shall wander from sea to sea, And from north to east; They shall run to and fro, seeking the word of the Lord, But shall not find it.***

***"In that day the fair virgins And strong young men Shall faint from thirst. Those who swear by the sin of Samaria, Who say, 'As your god lives, O Dan!' And, 'As the way of Beersheba lives!' They shall fall and never rise again." (Amos 8:11-14).***

*Продолжение следует . . .*

***A continuation will follow …***